



Name:  
DOB:  
Hosp No:  
NHS No:  
Or patient sticker here

Name:  
DOB:  
Hosp No:  
NHS No:  
Or baby's patient sticker here

## Preterm Baby Passport - قبل از وقت بچے کا پاسپورٹ

### Humber and North Yorkshire

#### Place of Birth

##### جائے پیدائش

(babies born early or small sometimes need to be born in a more specialist unit.

بچوں کو ابتدائی یا چھوٹے پیدا ہونے والے بچوں کو بعض اوقات زیادہ ماہر یونٹ میں پیدا ہونے کی ضرورت ہوتی ہے۔



I am at the optimal hospital in case my baby(ies) needs to be born early.

I am aware that I might have to be moved to another hospital and if this isn't possible then my baby(ies) might need to be moved to another hospital after they're born.

اگر میرے بچے (ies) کو جلد پیدا ہونے کی ضرورت ہو تو میں بہترین ہسپتال میں ہوں۔

میں جانتا ہوں کہ مجھے کسی دوسرے ہسپتال میں منتقل کرنا پڑ سکتا ہے اور اگر یہ ممکن نہ ہو تو میرے بچے (ies) کو پیدا ہونے کے بعد کسی دوسرے ہسپتال میں منتقل کرنے کی ضرورت پڑ سکتی ہے۔

Time and Date discussed with neonatal team

Date ..... Time.....

#### Antenatal Steroids

##### قبل از پیدائش سٹیرائڈز

(for all babies born before 34 weeks)

34 ہفتوں سے پہلے پیدا ہونے والے تمام بچوں کے لیے)



I have been given a full course of steroids to help prepare my baby(ies) for being born early.

The need for a single repeat course has been considered if my baby(ies) was not born within 7 days of the full course of steroids.

مجھے اپنے بچے (ies) کو جلد پیدا ہونے کے لیے تیار کرنے میں مدد کے لیے سٹیرائڈز کا مکمل کورس دیا گیا ہے۔

اگر میرا بچہ (ies) سٹیرائڈز کے مکمل کورس کے 7 دنوں کے اندر پیدا نہیں ہوا تو ایک ہی دوبارہ کورس کی ضرورت پر غور کیا گیا ہے۔

Name of drug used .....

No1Date ..... Time.....

No2Date ..... Time.....

Repeat course considered?  
(Please circle)

Yes / No / N/A

If given,  
Date.....Time.....

#### Antenatal Magnesium Sulphate

##### قبل از پیدائش میگنیشیم سلفیٹ

(for all babies born before 30 weeks and considered for babies born before 34 weeks)

30 ہفتوں سے پہلے پیدا ہونے والے تمام بچوں کے لیے اور 34 ہفتوں سے پہلے پیدا ہونے والے بچوں کے لیے غور کیا جاتا ہے)



I have been given Magnesium Sulphate to protect my baby(ies) brain.

مجھے اپنے بچے (ies) کے دماغ کی حفاظت کے لیے میگنیشیم سلفیٹ دیا گیا ہے۔

Loading dose:

Date ..... Time.....

4 hour infusion in the 24 hours prior to birth given? Yes / No



## Antibiotics

### اینٹی بائیوٹکس

(for all babies born before 37 weeks where mum was in labour)

(37 ہفتوں سے پہلے پیدا ہونے والے تمام بچوں کے لیے جہاں ماں درد زہ میں تھی)



I have been given antibiotics to reduce the chance of my baby(ies) developing an infection called Group B Strep.

مجھے اینٹی بائیوٹکس دی گئی ہیں تاکہ میرے بچے (ies) میں گروپ بی اسٹریپ نامی انفیکشن پیدا ہونے کے امکانات کو کم کیا جاسکے۔

Name of antibiotics ... ..

Last antibiotic dose

Date ..... Time .....

## Early Breast Milk

### ابتدائی چھاتی کا

### دودھ

(for all babies born before 37 weeks)

(37 ہفتوں سے پہلے پیدا ہونے والے تمام بچوں کے لیے)



I have been given information about the benefits of early breast milk and have been shown how to express to make this milk for my baby(ies) before or within an hour of birth.

مجھے ابتدائی چھاتی کے دودھ کے فوائد کے بارے میں معلومات دی گئی ہیں اور بتایا گیا ہے کہ پیدائش کے ایک گھنٹہ سے پہلے یا اس کے اندر اپنے بچے کے لیے یہ دودھ کیسے بنانا ہے۔

Benefits of breast milk discussed?

Date ..... Time.....

Help given to express within 2 hours of birth: Yes / No

Expressed breast milk obtained

Date ..... Time.....

Expressed breast milk given to baby

Date ..... Time.....

## Optimal Cord Management

### بہترین ہڈی کا انتظام

(for all babies)

(تمام بچوں کے لیے)



After my baby(ies) is born, the team will wait at least a minute before clamping the cord, to allow my baby to be born safely and get extra blood from the placenta.

میرے بچے (ies) کی پیدائش کے بعد، ٹیم ہڈی کو بند کرنے سے پہلے کم از کم ایک منٹ انتظار کرے گی، تاکہ میرے بچے کو محفوظ طریقے سے پیدا ہو سکے اور نال سے اضافی خون ملے۔

Duration of delayed cord clamping

.....Minutes .....Seconds

## Thermal Care

### تھرمل کیئر

(for all babies)

(تمام بچوں کے لیے)



After my baby(ies) is born, the team will try to keep their temperature normal and will help us to hold baby skin-to-skin as soon as it is safe.

میرے بچے (ies) کی پیدائش کے بعد، ٹیم ان کے درجہ حرارت کو نارمل رکھنے کی کوشش کرے گی اور جیسے ہی یہ محفوظ ہوگا بچے کی جلد سے جلد کو پکڑنے میں ہماری مدد کرے گی۔

Admission temperature ... ..

Time taken ... ..

## Respiratory Management

### سانس کا انتظام

(for babies born before 34 weeks who may need it)

(34 ہفتوں سے پہلے پیدا ہونے والے بچوں کے لیے جنہیں اس کی ضرورت ہو سکتی ہے)



If my baby(ies) needs help with a breathing tube, the neonatal team will protect their lungs by using a special ventilator setting.

اگر میرے بچے (ies) کو سانس لینے والی ٹیوب میں مدد کی ضرورت ہے، تو نوزائیدہ ٹیم خصوصی وینٹی لیٹر سیٹنگ کا استعمال کر کے ان کے پھیپھڑوں کی حفاظت کرے گی۔

Was VTV/VG ventilation used as initial mode of ventilation if ventilated in first 72 hours?

Yes / No / N/A



## کیفین - Caffeine

for all babies born before 30 weeks and some babies born less than 34 weeks or who weigh less than 1500g)

30 ہفتوں سے پہلے پیدا ہونے والے تمام بچوں اور 34 ہفتوں سے کم پیدا ہونے والے کچھ بچوں کے لیے یا جن کا وزن 1500 گرام سے کم ہے)



My baby(ies) has been given caffeine to protect their brain and help their breathing.

میرے بچے (ies) کو ان کے دماغ کی حفاظت اور سانس لینے میں مدد کے لیے کیفین دی گئی ہے۔

Date ..... Time.....

## ہائیڈروکارتیسون Hydrocortisone

### ہائیڈروکارتیسون

(for babies born before 28 weeks)

(28 ہفتوں سے پہلے پیدا ہونے والے بچوں کے لیے)



My baby(ies) has been given hydrocortisone to help their lungs.

میرے بچے (ies) کو ان کے پھیپھڑوں کی مدد کے لیے ہائیڈروکارتیسون دیا گیا ہے۔

Date given.....

Time given.....